▲◎▼恭頌林弼臣先生駁骨妙手

啓者弟向在企連罅埠附近與西人做園工爲業富工之際偶因失愼被坭壓斷左足脚眼至上二寸餘其時隔埠遙遠束手無策即入西人醫院調治不料經醫三月有奇全不見功意欲出埠醫生不准及後告以旋里求之始得准許出埠到家先生勸求醫是時弟料此症日久難以復原先生聆後判以無妨據云此症雖久外敷內服定然復原蒙施葯調治果一月已全愈履動如常出乎意料之外足見先生駁骨之妙名不虛傳弟現已復回該埠做工感先生之德謹登數言以爲鳴謝幷告患跌打諸君知所問津耳　先生寓雲埠廣濟堂廣東街門牌四號

新甯南安村人林舉濟恭頌

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）

全部價錢式元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

▲政界不可不備　▲工商各界不可不備　▲學界不可不備　▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林　CHUNG MEE CO. 54-856 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

金山大埠中美編譯局同人謹啓

五洲大藥房

啓者本堂設在溫哥華已有多年門牌十三號爲有正地道藥材及正今之膏丹丸散各種本堂聘有專門醫生寫用方脈內外科醫生寫用方脈男婦內外全科跌打刀傷駁骨接筋鶴膝風濕脚腫等雜什症並細心研究各種內外病症能製各種膏丹丸散以便偶染病症能視脈者之用本堂誠恐各埠未及週知特登數言以便有患者知所向津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4613
VANCOUVER, B. C.

儒醫凱澗生先生寫用方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗腎補腎丸每兩壹元
當歸補血丸每服壹元
參茸鹿茸補腎丸每兩壹元
當歸補血丸每服壹元
參茸鹿茸補腎丸每兩壹元
當歸補血丸每服壹元
參茸海狗腎補腎丸每兩壹元
當歸補血丸每服壹元
參茸海狗腎補腎丸每兩壹元
當歸補血丸每服壹元

常有

正脾胆
金耳環酒
陳皮打
茵陳

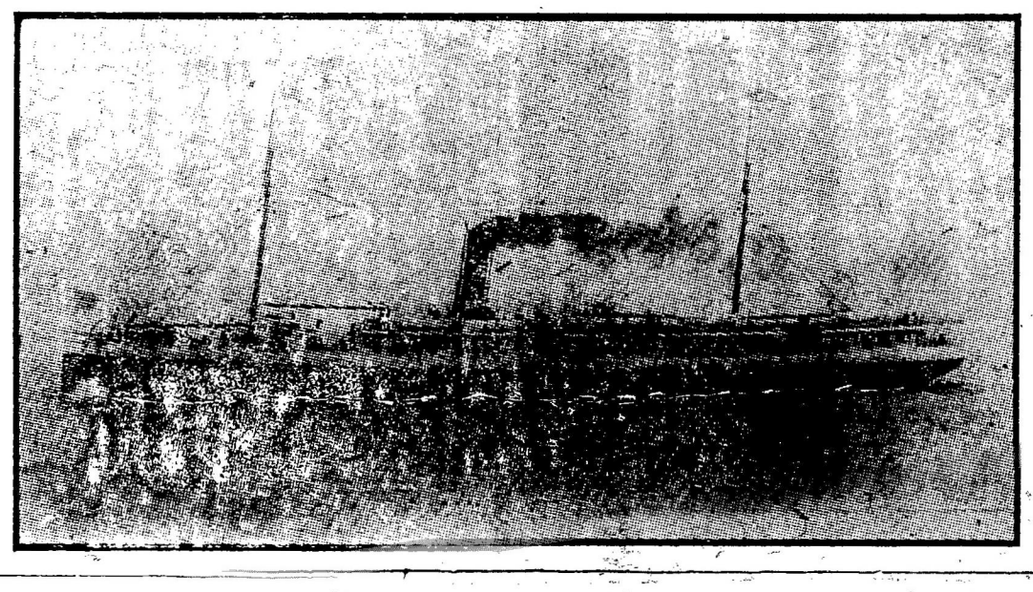
◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

美國太平洋快捷新輪船公司

Victoria and VANCOUVER, B. C. Pacific Steamship Co.

（國）（回）（船）（輪）（固）（堅）（搭）（請）

啓者自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路域多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加波等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水福食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷幷將船期船費列下



▲天尾姐罅船新歷二月五號
舊歷拾二月廿五號

每逢船期由域埠舍路開行
下期船遲日再報

▲頭等位銀一百二十五元
▲大艙位銀五十元

美國舍路埠華人總代理 源隆號馬登 準行廿三天到港
加拿大華人總代理域埠 利同昌馬達
舊高華埠華人代理 乾豐號馬大諄
永祥源馬樞俊　馬廉政
美國總公司謹啓

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認真製造裹球者名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭幷配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結褵色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘瀝膝軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價　每料二十元　每大盒拾元　每小盒拾元　每中盒五元

參茸鹿膠補血丸

此丸乃本藥房認真製造裹球者名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭幷配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結褵色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘瀝膝軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

花柳祈蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本腎生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或瀉或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可來虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疥毒或全身皮膚瘙癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法幷用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立湧奇效也

每料二元

補腦精血丸

筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致令精血不足神氣不爽者皆可連服此丸便能多增精血體魄強健矣◉每料二元

夫天丁所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤腦髓舒養夫天丁所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤腦髓舒養百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致令精血不足神氣不爽者皆可連服此丸便能多增精血體魄強健矣◉每料二元

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿湯流出或有婁衣柳絲毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用毋論其發于內外起之久漸皆能應效倘若全發內痔劍用本藥房所製專藥遍珠珀板蓋膏兼以解毒藥洗之則毒氣消消其痔根即脫萬無一失矣找同胞有患痔症者可連行醫治◉每料七員◉半料三員五毫

每盒定價伍員

經驗夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰補陽平肝益腎生水固精等藥製煉而成其功用乃專治男子水少火燥肝腎大虛常見夜夢淺精等病或連夜而淺數日而淺此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而沒自止矣

實驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起失服寒涼清利等藥過多以致脾胃受濕失其次清而成其病常覺腎俞陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年都無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大爲祈連服此丸則濕氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

經驗小腸氣痛斷根散

此藥計乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛勞者服之能令全體壯健◉每罐壹元二毛（壹斤二元）◉每罐加費二毫

每盒定價伍員

此丸專以活血消毒之法按除花柳久年積毒餘毒與各種清涼解毒之法誤人身體敗人氣血等藥大有辨別如疔毒血毒紅粒痘瘡皮膚形如虫行蝕咬或下唇不能收口或骨節刺痛

衛生補血汁

活血消毒丸

此種種花柳風毒等病可連服此丸補血消毒幸勿視作等閒暗隱受于後日也此丸功效早著茲試屢驗萬無一失◉每罐定價三員

●久年爛脚生肌骨毒症
●升降板毒止痛骨毒症
●立止牙痛散每罐一元
●治方板毒骨節紅腫五毫
本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各牌料無論內外各症請賜山教如有陪銀祈照下列門牌寫寄無誤

●花柳按毒丸每罐二元
●內痔活血解毒丸每罐二元
●楂紅解毒丸每瓶二元
●婦科白帶丸每瓶十元
●婦科種子丸每瓶十元
●外搽藥水每罐壹元
●化痰止咳丸每盒五毛
●白濁利毒散每服五毛
●外搽藥水每罐壹元

美國仁安大藥房
內外科醫生趙裴彬
包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散幷包醫各種花柳雜症功効卓著幷蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病雖來請診者可將病源細詳幷將銀仄照下列門牌付來無誤特此聲明

定章研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費　仁安大藥房
（意）諸君自理　醫生趙裴彬謹啓

Dr Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash St S F Cal.

廣目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好問柳尊花迷於酒色不幸去年秋因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽瞳人數月之久以爲必盲常此時也彷徨無主幸遇友人代解將弟病源細詳明付函與劉日初先生取藥後得先生食之果見白濁疳疔全愈復目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備幷鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜倘諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥記恒利照記啓

本醫生專管眼科花柳癆痘跌打內外方脉奇難雜症向在香港廣東有十餘年所治各症久負聲譽故得馳名中外今遊英境帶有自製愚駐清丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病症開明付函取藥藥到早得全愈爲要

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本藥房特別花柳毒藥

劉日初中西醫生

治眼中倒睫拳毛散每罐五元
遠年頑癬應驗散每罐銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
點熱眼神效散每罐銀五毛正
漿藥內消丸每罐銀二大元
婦科經期腰痛丸每個銀五毛
丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買赤照西字付來無誤（付藥郵費自理）

劉日初謹啓

人參補精壯腦丸每罐五元
化痰止咳斷根丸每罐一元
內傷吐血斷根丸每罐五元
夜夢遺精丸每罐銀二大元
花柳白濁無憂丸每罐一元
花柳芒草拔毒丸每罐二元
跌打去瘀止痛散每罐五元
疔疔魚口便毒丸每罐五元
久年心氣痛散每罐銀五毛
補身壯陽丸每個一元
惡毒痢科膏藥每張銀一元
治閉氣腹痛藥水每罐五元
遺眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每罐銀二大元
拔毒浸疔散每罐銀一大元
花柳解毒藥酒每罐銀五元
丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買赤照西字付來無誤（付藥郵費自理）

劉日初謹啓

止流白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳腰毒骨痛丸每罐銀五元
皮膚瘙癢癬止痛膏每合銀一元
外消疔瘡膏每罐銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疔疔散每罐二元
點眼光明退膜散每罐二元
蟯人產後目痛散每服二元
蟯蟲潰爛膏藥每張銀一元
天仙閉名萬應膏藥每張五毛
小兒疳痢病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每罐銀一大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

劉日初謹啓

始創花柳扶元搜毒散

每料長五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣滯鬱陰伏骨髓傳染妻妾子嗣連累無辜急宜解除毒根散專治遠年花柳近日花柳毒蟄入筋骨四肢煩痛可步難移白濁血淋二便閉結小腸痛脹氣痛癲脫肛內外痔瘡痛腫及不痛痛之淚燭痔瘻瘻流注痰火結核各種疔瘡梅結毒無名腫毒結核便毒臟腑發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身臟腑統治無遺痛傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保康如快服芒草芒硝瀉毒丹花膠膠漆雖行屋月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正大清源不礙毒無不來不燒解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒變結萬病叢生均皆奏效無論見一生效驗數症服之無不見效大有起死還生之力

白濁無憂丸

每罐長一元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由藥物引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症茲徹內經之毒無論急發早爲解除則無變症之患本醫生此丸專治男子水少火燥肝腎大虛常見夜夢淺精等病或連夜而淺數日而淺此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而沒自止矣

實驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起失服寒涼清利等藥過多以致脾胃受濕失其次清而成其病常覺腎俞陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年都無痛苦但敗損腎氣子嗣之關繫莫大爲祈連服此丸則濕氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

經驗小腸氣痛斷根散

此藥計乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛勞者服之能令全體壯健◉每罐壹元二毛（壹斤二元）◉每罐加費二毫

每盒定價伍員

衛生補血汁

活血消毒丸

此種種花柳風毒等病可連服此丸補血消毒幸勿視作等閒暗隱受于後日也此丸功效早著茲試屢驗萬無一失◉每罐定價三員

●久年爛脚生肌骨毒症
●升降板毒止痛骨毒症
●立止牙痛散每罐一元
●治方板毒骨節紅腫五毫
本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各牌料無論內外各症請賜山教如有陪銀祈照下列門牌寫寄無誤

●花柳按毒丸每罐二元
●內痔活血解毒丸每罐二元
●楂紅解毒丸每瓶二元
●婦科白帶丸每瓶十元
●婦科種子丸每瓶十元
●外搽藥水每罐壹元
●化痰止咳丸每盒五毛
●白濁利毒散每服五毛
●外搽藥水每罐壹元

美國仁安大藥房
內外科醫生趙裴彬
包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散幷包醫各種花柳雜症功効卓著幷蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病雖來請診者可將病源細詳幷將銀仄照下列門牌付來無誤特此聲明

定章研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費　仁安大藥房
（意）諸君自理　醫生趙裴彬謹啓

Dr Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash St S F Cal.

每張長五毛

補身壯陽九魄丸

此藥專治花柳芒草橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般痛肉爛骨痛頭痛去痔拔毒化膿生肌之功能著用之其病若失即行見功

每個長一元

九魄者蓋謂而不損損而不虧虧而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九魄之原若有此症者雖朱鳴之高妻丟成軍不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不夢交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各歌專驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳癆痘等症如保康藥藥到病除毒氣消滅毒根斷絕無效不收藥資全無每年自製藥丸散藥水等藥品有目共睹其一二列後尊達近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以效驗用請照下列西字付來無誤特此聲明

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小性弱完婚未及一年即患遺精不舉腰酸腿軟苦至精滑夢遺日形衰弱謂是氣血兩虧不急治之恐難無救日乃服滋腎補腎藥服補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即腸胃影響全無後聚友人勸服先生青虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者成謂面目潤爲從來所未有而鄙人自疑覺下部精力血氣蹤然堅壯異常若無先生此丸竟能轉危爲安並且體力強盛除以補血勸陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論至艷餘生得此一救感恩刻骨難忘惟願廣傳于後以期同胞共享無窮之福也敬書數言俾各埠梓里有患此症者速來就診者可將病症列明付函取藥必無誤

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳毒病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能終有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥靈驗萬萬難也弟故傳序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬哥倫比亞閉邑弟陳通拜頌

●●●花柳症得救

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好問柳尊花迷於酒色不幸去年秋因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽瞳人數月之久以爲必盲常此時也彷徨無主幸遇友人代解將弟病源細詳明付函與劉日初先生取藥後得先生食之果見白濁疳疔全愈復目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

英屬哥倫比亞閉邑弟張永昌拜頌

●●●眼科名醫

啓者前三年因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点翳遮蔽瞳人數月之久以爲必盲常此時也彷徨無主幸遇友人代解將弟病源細詳明付函與劉日初先生取藥後得先生食之果見白濁疳疔全愈復目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

英屬哥倫比亞閉邑弟陳通拜頌

●留館寓舊金山大埠都板街五百〇二号